第12課 L E S S O N-----12

病 気 Feeling Ill

会話 Dialogue

[11]

- (I) Mary and Michiko are talking at school.
- 1 みちこ: メアリーさん、元気がありませんね。
- 2 メアリー: うーん。ちょっとおなかが痛いんです。
- 3 みちこ: どうしたんですか。
- 4 メアリー: きのう友だちと晩ごはんを食べに行ったんです。たぶん食べすぎたん
- 5 だと思います。
- 6 みちこ: 大丈夫ですか。
- 7メアリー: ええ。心配しないでください。……ああ、痛い。
- 8 みちこ: 病院に行ったほうがいいですよ。

At a hospital.

- 1メアリー: 先生、のどが痛いんです。きのうはおなかが痛かったんです。
- 2 医 者: ああ、そうですか。熱もありますね。かぜですね。
- 3 メアリー: あの、もうすぐテニスの試合があるので、練習しなくちゃいけないん
- ですが……。
- 5 医 者: 二三日、運動しないほうがいいでしょう。
- 6メアリー: わかりました。
- 7 医 者: 今日は薬を飲んで、早く寝てください。
- 8 メアリー: はい、ありがとうございました。
- 9医者: お大事に。



Michiko: You don't look well, Mary.

Mary: Um . . . I have a little stomachache.

Michiko: What's the matter?

Mary: I went out to have dinner with my friend yesterday. I think maybe I ate too much.

Michiko: Are you all right?

Mary: Yes. Don't worry about it. Oh, it hurts.

Michiko: You had better go to a hospital.



Mary: Doctor, I have a sore throat. I had a stomachache yesterday.

Doctor: I see. You have a fever, too. It is just a cold.

Mary: Well, I will have a tennis tournament soon, so I have to practice, though . . .

Doctor: You had better not exercise for a couple of days.

Mary: I understand.

Doctor: Take medicine and go to bed early tonight.

Mary: Yes. Thank you so much.

Doctor: Take care.



たんご **単語 SLOVÍČKA**

Počasí

きおん 気温 teplota (vzduchu)

はれ 晴れ jasno

くもり 曇り zataženo

ゆき 雪 sníh

Tělo, zdraví a stavy

ふつかよい 二日酔い kocovina

ホームシック stesk po domově

* かぜ 風邪 nachlazení, angína

せき 咳 kašel

は 歯 zuby

* おなか お腹 břicho

Jiná substantiva

ほけんしょう 保険証 doklad pojištěnce

せいじ 政治 politika

ようじ 用事 záležitost k vyřízení

しあい 試合 zápas, utkání

かのじょ 彼女 přítelkyně

též ガールフレンド、恋人

かれ、かれし 彼、彼氏 přítel

též ボイフレンド、恋人

もの 物 věc

ふく 服 oblečení

プレゼント dárek

はな 花、華 kytky, květy, květiny

せいせき 成績 známky, prospěch

i adjektiva

あまい 甘い (je) sladký; benevolentní

にがい 苦い (je) hořký

からい 辛い (je) ostrý, pálivý, pikantní

すっぱい 酸っぱい (je) kyselý

しょっぱい 塩っぱい (je) slaný

わるい 悪い (je) špatný, zlý

* いたい 痛い (je) bolestivý

くるしい 苦しい (je) nepříjemný, svíravý, těsný

せまい 狭い (je) úzký

おおい 多い je početný, je (jich/toho) moc

-na adjektiva

すてきな 素敵な báječný, skvělý

u slovesa vs. -ru slovesa vs. nepravidelná slovesa

なくす ztratí

わかれる 別れる rozejde se (s někým)

かのじょ ゎゕ 彼女<u>と</u>別れました。 *Rozešel jsem se se svojí přítelkyní.*

きんちょうする 緊張する znervózní

* しんぱいする 心配する bude si dělat starosti, strachovat se

Slovesné a adjektivní kolokace

^{かぜ} 風邪をひく nachladí se

_{きょうみ} 興味がある zajímá se (o něco)

日本文化<u>に</u>興味があります。 Zajímám se o japonskou kulturu.

ねつ で 熱が出る dostane horečku

のどが渇く dostane žízeň

* 元気がない není zdráv

っごう わる 都合が悪い nevyhovuje to, nehodí se

Adverbiální a jiné výrazy

* おだいじに お大事に Brzy se uzdrav. Opatruj se.

Dávej na sebe pozor.

^{だいじ} お大事にしてください。 Dávejte na sebe pozor.

できるだけ jak jen to jde; v mezích možností;

pokud možno

* たぶん 多分 možná

* にさんにち 二三日 pár dní; dva, tři dny

* もうすぐ už brzy

しょくごに 食後に po jídle

はじめて 初めて poprvé

すみません、初めてなんですが。 Promiňte, jsem tu poprvé.

~ど ~度 … stupňů

文 法 G r a m m a r

~んです

There are two distinct ways to make a statement in Japanese. One way is to simply report the facts as they are observed. This is the mode of speech that we have learned so far. In this lesson, we will learn a new way: the mode of *explaining* things.

A report is an isolated description of a fact. When you are late for an appointment, you can already report in Japanese what has happened, バスが来ませんでした. This sentence, however, does not have the right apologetic tone, because it is not offered as an explanation for anything. If you want to mention the busses failing to run on time as an excuse for being late, you will need to use the *explanation* mode of speech, and say:

An explanation has two components, one that is explicitly described in the sentence (the bus not coming), and another, which is implied, or explained, by it (you being late for the appointment). The sentence-final expression \mathcal{L} serves as the link between what the sentence says and what it accounts for. Compare:

あしたテストがあります。 I have an exam tomorrow. (a simple observation) あしたテストがある<u>んです</u>。 I have an exam tomorrow. (So I can't go out tonight.) トイレに行きたいです。 I want to go to the bathroom. (declaration of one's wish) トイレに行きたいんです。 I want to go to the bathroom. (So tell me where it is.)

んです goes after the short form of a predicate. The predicate can be either in the affirmative or in the negative, either in the present tense or in the past tense. んです itself is invariant and does not usually appear in the negative or the past tense forms. In writing, it is more common to find のです instead of んです.

成績がよくないんです。(in response to the question, "Why do you look so upset?") (As a matter of fact) My grade is not good.

^{&#}x27;In casual exchanges, んです appears in its short form, んだ. In casual questions, んですか is replaced by の. We will examine these further in Lesson 15.

試験が終わったんです。(explaining to a person who has caught you smiling)
The exam is over. (That's why I'm smiling.)

When it follows a noun or a &-adjective, & comes in between.

You can use \mathcal{KT} in questions to invite explanations and further clarifications from the person you are talking to. It is very often used together with question words, such as \mathcal{LT} (why) and \mathcal{LT} (what has happened).

Q:どうして彼と別れたんですか。
Why did you break up with your boyfriend? (You've got to tell me.)

A:彼、ぜんぜんお風呂に入らないんです。 Oh, him. He never takes a bath. (That's a good enough reason, isn't it?)

Q:どうしたんですか。 What happened? (You look shattered.)

A:猫が死んだんです。 My cat died. (That should explain how I look today.)

You can also use んです to provide an additional comment on what has just been said.

A:とてもいい教科書ですね。
That's a great textbook that you are using.

B: ええ。私の大学の先生が書いたんです。 You bet. The professors at my university wrote it (for your information).

²A どうしたんですか question is best answered by a んです sentence with the subject marked with the particle が rather than は, as in this example. See Lesson 8 for a related discussion.



~すぎる

Verb stems may be followed by the helping verb \$\footnote{3}\$, which means "too much," or "to excess." すぎる conjugates as a regular ru-verb.

食べすぎてはいけません。

You must not eat too much.

早く起きすぎました。

I got up too early.

すぎる can also follow い- and な-adjective bases (the parts which do not change in conjugations); you drop the い and な at the end of the adjectives and then add すぎる.

(高い) この本は高すぎます。

This book is too expensive.

(親切な) あの人は親切すぎます。

That person is too nice.

~ほうがいいです

ほうがいいてす "it is better (for you) to do . . . " is a sentence-final expression that you can use to give advice. When you suggest an activity with ほうがいいです, you are giving a very specific piece of advice; namely, that it is advisable to do it, and if one does not follow the advice, there is a danger or a problem.

ほうがいいてす is peculiar in that it follows different tense forms, depending on whether the advice given is in the affirmative or the negative. When the advice is in the affirmative, ほうがいいです generally follows the past tense short form of a verb. When the advice is in the negative, however, the verb is in the present tense short form.

もっと野菜を食べたほうがいいですよ。

You'd better eat more vegetables.

授業を休まないほうがいいですよ。

It is better not to skip classes.

~ので

You can use or to give the reason for the situation described in the balance of the sentence. Semantically, or is just like b.b. Stylistically, or sounds slightly more formal than b.b.

(reason) ので (situation)。

(situation), because (reason).

いつも日本語で話すので、日本語が上手になりました。 My Japanese has improved, because I always speak Japanese.

宿題がたくさんあったので、きのうの夜、寝ませんでした。 I did not sleep last night, because I had a lot of homework.

The reason part of a sentence ends in a short form predicate. When ので follows a t-adjective or a noun, t comes in between, as it did with the explanatory predicate んです.

その人はいじわる<u>なので</u>、きらいです。 I do not like that person, because he is mean.

今日は日曜日なので、銀行は休みです。 Banks are closed, because today is a Sunday.

~なくちゃいけません

We use なくちゃいけません to say that it is necessary to do something, or "must."

来週テストがあるから、たくさん勉強しなくちゃいけません。 I have to study a lot, because there will be an exam next week.

なくちゃ means "if you do not do . . ." and いけません roughly means "you cannot go"; なくちゃいけません therefore means "you cannot go not doing . . ." with the double negatives giving rise to the affirmative sense of the mandate. To form a なくちゃいけませ ん sentence, we substitute ない in the negative short form of a verb with なくちゃ.

verb	short negative	"must"
食べる	食べない	食べなくちゃいけません
言う	言わない	言わなくちゃいけません
する	しない	し <u>なくちゃいけません</u>
くる	こない	こなくちゃいけません

いけません is grammatically the negative long form of a verb in the present tense. You can change なくちゃいけません to なくちゃいけませんでした (past tense) to say you had to, and to なくちゃいけない (the short form, present tense) in casual speech and before elements like んです.

³In writing and in very formal speech, なくてはいけません is more common than なくちゃいけません.

▶ 会話·文法編

けさは、六時に起き<u>なくちゃいけませんでした</u>。(long form, past) *I had to get up at six this morning*.

毎日、練習しなくちゃいけないんです。(short form, present) (The truth is,) I must practice every day.

~でしょう

We use the sentence-final expression でしょう (probably) when we are making a guess or a prediction. でしょう follows verbs and い-adjectives in short forms, in the affirmative and in the negative.

(verb)

あしたは雨が降るでしょう。

It will probably rain tomorrow.

It will probably not rain tomorrow.

(v-adjective)

北海道は寒いでしょう。

寒くないでしょう。

It is probably cold in Hokkaido.

It is probably not cold in Hokkaido.

でしょう may also follow な-adjective bases and nouns. Note that でしょう goes directly after these elements; we do not use $\times \sim \underline{x}$ \overline{c} l + j, $x \sim \underline{o}$ \overline{c} l + j, or $x \sim \underline{r}$ \overline{c} l + j.

(な-adjective)

山下先生は魚が<u>好き</u>でしょう。 サましたせんせい 362 好きじゃないでしょう。

Professor Yamashita probably likes fish.

Professor Yamashita probably doesn't like fish.

(noun)

あの人はオーストラリア人でしょう。 That person is probably an Australian. オーストラリア人じゃないでしょう。 That person is probably not an Australian.

^{*}でしょう may also follow predicates in the past tense. We will, however, concentrate on the present tense examples in this lesson.

でしょう sentences can be turned into questions (~でしょうか), which can be used to invite another person's opinion or guess.

日本語と韓国語と、どっちのほうが難しいでしょうか。 Which would you say is more difficult, Japanese or Korean?

The short form of でしょう is だろう. You can use it to cautiously phrase a prediction or an analysis.

たけしさんは興味がある<u>だろう</u>と思います。 I think Takeshi would be interested in it.

In casual exchanges, you can use \mathcal{TL} is (with the question intonation, and most often pronounced as somewhat shorter \mathcal{TL}) when you want to check if your partner agrees that you have the correct understanding about what you have just said.

ジョン、中国語がわかるでしょ? これ、読んで。 John, you understand Chinese, right? Can you read this for me?

Practice

① どうしたんですか

A. You are in the following situations. Explain them using ~んです. 🖤

Example: 頭が痛いです

Q:どうしたんですか。

A:頭が痛いんです。



(1) 彼から電話が ありました



(2) プレゼントを もらいました



(3) あしたは休みです



(4) きのうは 誕生日でした



(5) テストが難しく ありませんでした



(6) のどが痛いです



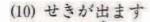
(7) かぜをひきました

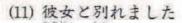
















B. Respond to the comments using ~んです. 🗐

Example:



My father's → 父のなんです。



I received them from my friend.



Italian ones



My mother made it.



It was cheap.



kind

238 ▶会話・文法編

C. Pair Work—Your partner has said something nice about what you have. Respond using ~んです.

Example: B:すてきな時計ですね。

A:友だちにもらったんです。

D. Pair Work-Make up dialogues asking for reasons.

Example: I went to Tokyo last week.

→ A:先週東京に行きました。

B:どうして東京に行ったんですか。

A:母がアメリカから来たんです。

- 1. I am very tired.
- 2. I have no money.
- 3. It is not convenient today. (都合が悪い)
- 4. I want to marry my boyfriend/girlfriend.
- 5. I am going to Japan to study.
- 6. He speaks Chinese very well. (中国語が上手です)
- 7. I don't want to watch that movie.

■ 食べすぎました

A. Describe the following pictures using ~すぎる. Use "verb + すぎる" for (1) through (4) and "adjective + すぎる" for (5) through (10). [11]

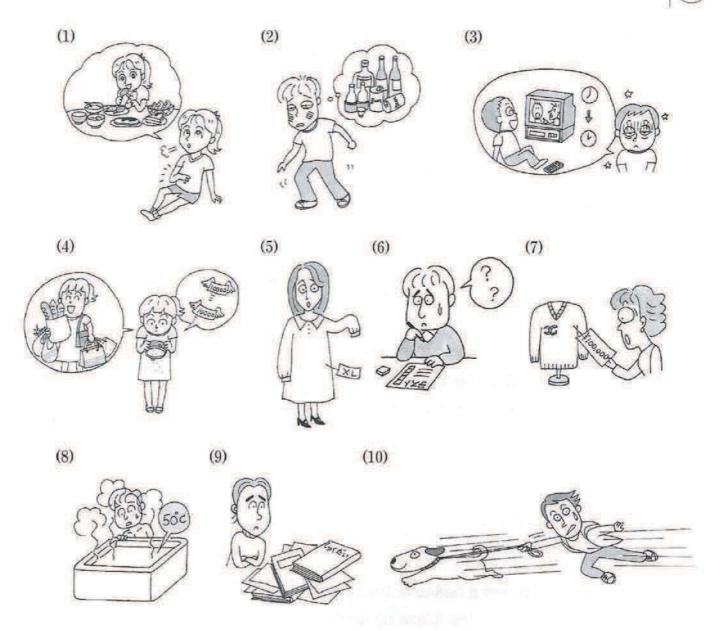
Example:



→ 作りすぎました。



→ この部屋はせますぎます。



B. Look at the verbs below. Think about the results of over doing these things and make sentences as in the example.

Example: 食べる → 食べすぎたから、おなかが痛いんです。

- 1. 飲む
- 2. 勉強する
- 3. コンピューターを使う

- 4. 本を読む
- 5. テニスをする
- 6. 甘い物を食べる

- 7. 歌を歌う
- 8. 緊張する

◉薬を飲んだほうがいいです

A. Using the cues below, give advice to a friend who has a headache. Decide if you should use the affirmative or the negative.

B. Pair Work—Give advice to your partner in the following situations, using ~ほう がいい.

Example: 日本語が上手になりたい

→ B:日本語が上手になりたいんです。

A:日本人の友だちを作ったほうがいいですよ。 できるだけ英語を話さないほうがいいですよ。

1. ホームシックだ 2. やせたい

C. Pair Work—You are a health counselor. Someone who hasn't been feeling well is at your office. Ask the following questions. Complete this form first, then give your advice using ~ほうがいい.

a. よく運動しますか。 はい いいえ はい いいえ はい いいえ はい いいえ はい はい いいえ h. どんな料理をよく食べますか。 i. よく歩きますか。 はい いいえ

▼ いい天気なので、散歩します

A. Connect the two sentences using ~ので. 🗐

Example: いい天気です/散歩します
→ いい天気なので、散歩します。

- 1. 安いです/買います
- 2. あの映画はおもしろくありません/見たくありません
- 3. 今週は忙しかったです/疲れています
- 4. 病気でした/授業を休みました
- 5. 彼女はいつも親切です/人気があります
- 6. 政治に興味がありません/新聞を読みません
- 7. あしたテストがあります/勉強します
- 8. のどがかわきました/ジュースが飲みたいです
- 9. 歩きすぎました/足が痛いです
- B. Make sentences using the cues below as reasons, according to the example.

Example: かぜをひきました → かぜをひいたので、授業を休みました。

1. お金がありません

2. おなかがすいています

3. ホームシックです

4. 用事があります

5. 単語の意味がわかりません

6. 疲れました

C. Fill in the bla	inks with appropr	iate words.
--------------------	-------------------	-------------

1	ので、中国に行きたいです。
2	ので、人気があります。
3	ので、かぜをひきました。
4.	ので、別れました。
5	ので、日本に住みたくありません。
6	ので、遅刻しました。
7	ので、緊張しています。

②42 ▶会話·文法編

で 七時に起きなくちゃいけません

A. Look at Tom's schedule and make sentences, according to the example.

Example: 7:00 A.M./起きる → トムさんは七時に起きなくちゃいけません。

7:00 A.M.	Ex. 起きる
8:00 A.M.	(1) うちを出る
9:00 A.M.	(2) 授業に出る
1:00 p.m.	(3) 山下先生に会う
2:00 P.M.	(4) 英語を教える
3:00 р.м.	(5) LLに行って、テープを聞く
5:00 р.м.	(6) うちに帰る
6:00 р.м.	(7) ホストファミリーと晩ごはんを食べる
8:00 р.м.	(8) 宿題をする
9:00 р.м.	(9) お風呂に入る
10:00 P.M.	(10) 薬を飲む
11:00 р.м.	(11) うちに電話をかける

B. Pair Work—Invite the partner to do the following things together. Turn down the invitation and give an explanation using ~なくちゃいけない.

Example: play tennis

→ A:あしたの朝、一緒にテニスをしませんか。

B:ちょっと都合が悪いんです。あしたは授業に出なくちゃいけないんです。

1. do homework

2. eat lunch

3. drink coffee

4. study in the library

5. go to karaoke

- C. Answer the following questions.
 - 1. 日本語の授業で何をしなくちゃいけませんか。
 - 2. 日本で外国人は何をしなくちゃいけませんか。
 - 3. かっこよくなりたいんです。何をしなくちゃいけませんか。
 - 4. 友だちが遊びに来ます。何をしなくちゃいけませんか。
 - 5. あしたは初めてのデートです。何をしなくちゃいけませんか。
 - 6. 子供の時、何をしなくちゃいけませんでしたか。

▼ あしたは晴れでしょう

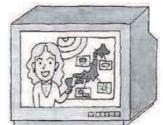
A. Here is tomorrow's weather forecast (天気予報). Play the role of a meteorologist and tell the weather forecasts for each city.

Examples: Tokyo/snow

→ 東京はあした雪でしょう。

temperature in Tokyo/around 2°C

→ 東京の気温は、二度ぐらいでしょう。



city	we	eather	temperature
Tokyo	Ex. snow		Ex. around 2°C
Sydney	(1) sunny	(2) hot	(3) around 30°C
Hong Kong	(4) rain	(5) cool	(6) around 18°C
Rome	(7) cloudy	(8) warm	(9) around 20°C

B. Pair Work—Play the role of a meteorologist. Predict the weather for your favorite city. The other person fills in the blanks. Switch roles and do the same thing.

city	weather	temperature



☞ まとめの練習

- A. Using Dialogue I as a model, make skits in the following situations.
 - -Your friend looks sad.
 - -Your friend looks happy.
- B. Pair Work—A and B are deciding when they can play tennis together. Play the role of A and B. Discuss your schedules and find the day on which both of you are available. Refer to p. 245 for B's schedule.

Example: A:来週の月曜日に一緒にテニスをしませんか。

B:来週の月曜日はちょっと都合が悪いんです。英語を教えなくちゃいけないんです。日曜日はどうですか。

A's schedule

Sunday	go shopping	
Monday		
Tuesday	read books	
Wednesday		
Thursday		
Friday	meet friends	
Saturday	2	

C. Role Play—Visiting a Doctor's Office Using Dialogue I as a model, act the role of a doctor or a patient. Doctor—Fill out the medical report on p. 245 and give advice to the patient. Patient—Describe the symptoms you have and answer the doctor's questions.

Sex:	Male
Age:	
Symptoms:	☐ Sore throat
Oymptomo.	
	☐ Headache
	Stomachache
	☐ Any other pain
	□ Cough
	☐ Fever
	□ Allergy (アレルギー)
	Others

Pair Work W B.≡

Example: A:来週の月曜日に一緒にテニスをしませんか。
B:来週の月曜日はちょっと都合が悪いんです。英語を教えなくちゃいけないんです。日曜日はどうですか。

B's schedule

Sunday	
Monday	teach English
Tuesday	
Wednesday	clean rooms, do laundry, etc.
Thursday	
Friday	
Saturday	practice karate

けんこう びょうき

健康と病気 Zdraví a nemoci

Stavy, jež se pojí se sponou です

げり

下痢 průjem.

ボッ 下痢です。

Mám průjem.

べんぴ

便秘

zácpa

せいり

生理

menstruace

かふんしょう

花粉症

senná rýma; pylová alergie

Stavy, jež jsou nominativním komplementem slovesa ある

むしば

虫歯

kaz, zkažený zub

虫歯があります。 *Mám kaz (v zubu).*

アレルギー

alergie

ほこり<u>に</u>アレルギー<u>が</u>あります。 *Mám alergii na prach.*

はっしん

発疹 vyrážka

ねつ

熱 horečka

Stavy, jež jsou nominativním komplementem slovesa 出る

くしゃみが 出ます。 Kýchám.

咳が 出ます。

Kašlu. Mám kašel.

鼻水が 出ます。 Teče mi z nosu.

Další kolokace

背中が 痒いです。 Svědí mě záda.

動たま いた 頭 が 痛いです。/頭痛 が あります。 *Bolí mě hlava.*

きぶん ちょうし わる 気分/調子が 悪いです。

Je mi špatně.

めまいが します。 Točí se mi hlava. Mám závratě.

吐きました。

Zvracel jsem.

怪我 を しました。 Zranil jsem se.

まっせっ 骨折 を しました。 *Utrpěl jsem frakturu.*

骨を 折りました。 Zlomil jsem si kost.

やけどを しました。 Utrpěl jsem popáleniny.

日焼けを しました。 Spálil jsem se na slunci.

手術を しました。 Podstoupil jsem operaci.

Nemocniční oddělení

ないか 内科 interna

げか 外科 chirurgie

ひふか 皮膚科 kožní (dermatologie)

がんか 眼科 oční (oftalmologie)

じびか 耳鼻科 ušní a nosní

しか 歯科 zubní (stomatologie)

さんふじんか 産婦人科 porodnicko-gynekologické oddělení

Další užitečné výrazy

こうせいぶっしつ 抗生物質 antibiotika

レントゲン rentgen

ちゅうしゃ 注射 injekce

たいおんけい 体温計 teploměr